Goethe Mitgehört: Die Jäger - Die Jägerbewegung

Aufgabe 1: Lest zuerst sie Sätze, hört dann den Text und ergänzt die fehlenden Wörter.

Kampferfahrung – Zivilberufe – Autonomie – Studenten – Armee – Schlacht – Uniformen – Volksarmee – Gefechte – Verdienste – Soldateneid – Geheimhaltung

1. Die Jägerbewegung entstand am Anfang des 20. Jahrhunderts als Reaktion auf das Vorhaben des russischen Kaiserreichs, Finnlands interne ..... abzuschaffen. Als treibende Kraft wirkten der Ende des 19. Jahrhunderts in Finnland aufkommende Nationalismus und die antirussische Stimmung.

2. Die Sympathisanten der neuen Unabhängigkeitsbewegung hielten es für zwingend notwendig, eine ..... zu gründen, um die Unabhängigkeit zu erreichen und zu verteidigen. Eine solche Soldatenausbildung war in Finnland nicht möglich. Man bat über Mittelsmänner Deutschland um Hilfe.

3. 1915 erklärten sich die Deutschen unter Kaiser Wilhelm II. bereit, Finnen in Deutschland unter strenger ..... in einem „Pfadfinderkurs" militärisch auszubilden. Das Motiv der Deutschen war, den gemeinsamen russischen Gegner zu schwächen.

4. Über 1000 Freiwillige aus verschiedenen sozialen Schichten gelangten trotz russischer Gegenmaßnahmen nach Deutschland. Die meisten von ihnen waren ..... oder Arbeiter. Die Ausbildung fand im Lockstedter Lager nördlich von Hamburg statt.

5. Zu Beginn trugen sie die Kleidung der deutschen Pfadfinder, später die ..... der deutschen Infanterie.

6. Die Jäger wurden auch in die Reihen der preußischen ..... integriert.

7. Neben der Ausbildung erhielten sie auch ..... an der deutschen Ostfront von 1916 bis 1917.

Copyright © Goethe-Institut
Alle Rechte vorbehalten

www.goethe.de/finnland
Autorinnen: Eva-Barbara Kuoppamäki und Petra Schirrmann

8. Nach Finnlands Selbstständigkeit am 6.12.1917 befahl das deutsche Kriegsministerium die Auflösung des Jägerbataillons Nr. 27. Die Jäger kehrten nach Finnland zurück und schworen der Regierung einen ..... Sie fanden ein selbstständiges Finnland vor, aber ein gespaltenes Volk, das sich mitten im Bürgerkrieg befand.

9. Bei den ..... zwischen den Roten und den Weißen kämpften die meisten Jäger auf der Seite der Weißen. Sie waren als Ausbilder, Kompanieführer, Truppenführer tätig.

10. Der Senat bestellte reguläre deutsche Truppen zur Hilfe der Weißen. Entscheidend war die ..... um Tampere, deren Eroberung 1918 durch die Weißen ausschlaggebend war.

11. Nach dem Krieg kehrten die meisten in ihre ..... als Arbeiter, Kleinbauern oder Angestellte zurück. Einige gelangten an die Spitze des Wirtschafts- und Kulturlebens, etliche waren im militärischen Bereich tätig.

12. Ein großer Teil der Jäger kämpfte im Winter- und Fortsetzungskrieg. Für besondere ..... erhielten 20 Jäger das Mannerheimkreuz und wurden Mannerheim-Ritter.

Aufgabe 2: Welche weiteren militärischen Wörter findet und kennt ihr?

Aufgabe 3: Lest das „Lied der finnischen Jäger". Jede Gruppe bekommt eine Strophe und fasst diese zusammen. Worum geht es konkret? Was wird von wem erwartet? Wer ist mit „uns" und „wir" gemeint? Wer wird angesprochen? Vergleicht mit dem finnischen Original.

Finnischer Jägermarsch

Jean Sibelius komponierte zu den nationalistischen Versen des Jägers Heikki Nurmio den *Jägermarsch* (*Jääkärimarssi*), der im finnischen Militär lange sehr populär war. Heute wird der Jägermarsch u. a. beim Empfang des finnischen Präsidenten zum Unabhängigkeitstag als erstes Musikstück gespielt.

Copyright © Goethe-Institut
Alle Rechte vorbehalten

www.goethe.de/finnland
Autorinnen: Eva-Barbara Kuoppamäki und Petra Schirrmann

Lied der finnischen Jäger (Deutsche Übersetzung von Otto Manninen)

Unser Hieb ist hart, unser Hass ist kalt,
wir rächen vergangne Geschlechter.
Haut zu – das ist Glück! Wagt alles – und bald
steht Sieg vor Finnland als Wächter.
Habt Acht wenn der Ruf durch die Gaue fliegt,
unser Kriegsruf von Dichtern verkündet –
dann schart euch zu Hauf und kämpft, bis ihr siegt
und die Freiheitsfackel entzündet.

Als die Hoffnung aus unserm Volk verschwand,
da folgten dem Sterne wir Jäger
und wurden in Nacht dem heiligen Brand
der Zukunft Schürer und Pfleger.
Dem herrlichen Ziel gilt unser Mühn,
das stolze Werk wird uns glücken.
Wir dichten ein Abenteuer, das kühn
der Zeiten Buch möge schmücken.

Unsre flatternde Fahne ist herzblutrot,
seht den Löwen wie Sonne glänzen!
Wir heben dich, Finnland, aus Nacht und Tod
mit sichern und weiteren Grenzen.
Wenn Nordlicht flammt, und im Todesschrei
der Henker sinket zur Erden,
da strahlt dein Tag, da wirst du frei
im freien Norden einst werden.

Aufgabe 4: Diskutiert folgende Fragen:

- Was bedeutet *Nationalismus*?
- Was bedeutet *Patriotismus*?
- Aus welchen Gründen erstarkte der Nationalismus am Ende des 19. Jahrhunderts in Finnland?

Copyright © Goethe-Institut
Alle Rechte vorbehalten

www.goethe.de/finnland
Autorinnen: Eva-Barbara Kuoppamäki und Petra Schirrmann

- Welche anderen nationalistischen Bewegungen gab es zu dieser Zeit weltweit?
- Welche nationalistischen Tendenzen und Bewegungen gibt es heute weltweit? Was sind die Ursachen?

Aufgabe 5: Hört euch den Abschnitt „Schuldig wegen Mordes“ an. Beantwortet folgende Fragen:

- Wer wurde verdächtigt, Toivo Kuula ermordet zu haben?
- Wie ging der Mordprozess zu Ende?

Copyright © Goethe-Institut
Alle Rechte vorbehalten

www.goethe.de/finnland
Autorinnen: Eva-Barbara Kuoppamäki und Petra Schirrmann